

Patient Package Insert
Prescription Only Medicine
Carefully read the entire leaflet before starting use
CHLORYATE® ORAL SOLUTION

COMPOSITION: Each 5 ml contains 2 mg Chlorpheniramine maleate.

THERAPEUTIC ACTIVITY: Antihistamine.

APPROVED INDICATIONS: It acts by diminishing or abolishing the main action of histamine in the body. It is used to relieve symptoms of allergy, hay fever, and the common cold. These symptoms include rash, watery eyes, itchy eyes/nose/throat/skin, cough, runny nose, and sneezing.

WHEN SHOULD THE PREPARATION NOT BE USED?

- Do not use this medicine if you are sensitive to the active ingredient.
- If you suffer from narrow angle glaucoma and peptic ulcer.
- If you are an asthmatic patient.
- This medicine is not intended to be used in premature infants and neonates.

DO NOT TAKE THIS MEDICINE WITHOUT CONSULTING A PHYSICIAN: If you are pregnant or breastfeeding.

WARNING: Do not use this medicine frequently, or for a long period, without consulting a physician. If you are allergic to any type of food or medicine, inform your physician before starting treatment with this medicine. This medicine will affect your alertness therefore do not use it while driving or operating dangerous machines.

DRUG INTERACTIONS: If you are taking any additional drugs or if you have just finished a course with another medicine inform the attending physician, in order to prevent hazards or lack of efficacy arising from drug interactions. This is especially with alcohol, barbiturates, hypnotics, opioid analgesics, anxiolytics, sedatives, neuroleptics, anticholinergic drugs and MAOIs.

SIDE EFFECTS: In addition to the desired effect of the medicine, adverse reactions may occur during the period of taking this medicine. Symptoms that may occur are transit and include dizziness, hypotension. If any side effects not mentioned in this leaflet are experienced or if there has been any change in the general health, consult your physician.

RECOMMENDED DOSAGE: Dosage and duration of treatment is according to physician's instructions only. Do not exceed the recommended dosage.

DIRECTIONS FOR USE: Take the medicine with meals.

MISSED DOSE: If you missed a dose, take it as soon as you remember, then continue to take it at the usual times, and never take a double dose to compensate the missed one. If you have missed several doses, please inform your doctor. Do not exceed the recommended dosage.

OVERDOSE: This medicine contains substances, which can be poisonous or fatal in large doses to children and/or infants, therefore must be kept out of their reach. In case of accidental overdose, or if a child take the medicine by accident, seek professional assistance or rush to a hospital emergency room accompanied with the medicine's package. The stomach should be emptied by inducing vomiting or by gastric lavage. The patient should be carefully observed and given supportive treatment.

HOW CAN YOU CONTRIBUTE TO THE SUCCESS OF THE TREATMENT? Complete the full course of treatment as instructed by the physician. Even if there is an improvement in your health do not discontinue using this medicine, before consulting your physician.

AVOID POISONING: This medicine has been prescribed for the treatment of your illness; it may harm other patients. Do not give this medicine to your relatives, neighbor's, etc. Do not take medicine in the dark! Check the label and the dose each time you take your medicine.

STORAGE: Store at temperature not exceeding 25°C. Even if kept in their original container and stored as recommended, medicine may be kept for a limited period only. Please note the expiry date of the medicine! In case of doubt consult the pharmacist who dispensed the medicine to you. Keep out of reach of children.

PRESENTATION: A carton box of one brown plastic bottle of 100 ml.

Pharmacare PLC- Beitunia- Industrial Zone- P.O. Box 677 - Ramallah, Palestine

L-2016112526/1063/1

نشرة المريض
ملزم بوصفة طبية
يجب قراءة النشرة جيداً قبل البدء بالاستعمال
كلورييت محلول للشرب

التركيب الدوائي: كل ٥ مل تحتوي على ٢ ملغم كلورفينيرامين ماليات.
الفعالية العلاجية: مضاد للحساسية.

دواعي الاستعمال: يستعمل الكلورييت للتقليل أو لإزالة فعالية الهيستامين في الجسم. يستعمل للتخفيف من أعراض الحساسية، حمى القش ونزلات البرد. وتتضمن هذه الأعراض الطفح الجلدي، العيون الدامعة، حكة في العيون/ الأنف/ الحنجرة/الجلد، السعال، سيلان الأنف والعطس.
متى لا يجوز استعمال هذا الدواء؟

- للمرضى المعروف أن لديهم حساسية للمادة الفعالة.
- للمرضى الذين يعانون من الغلوكوما والقرحة المعدية.
- إذا كنت مريض ربو.
- لا يعطى هذا الدواء للأطفال الخدج وحديثي الولادة.

لا يجوز استعمال هذا الدواء قبل مراجعة الطبيب: في حالة الحمل أو الرضاعة.

التحذيرات: يجب تجنب العلاج الطويل الأمد والمستمر دون استشارة الطبيب. يجب إبلاغ الطبيب قبل استعمال هذا الدواء إن تواجبت حالات حساسية لدواء معين أو طعام ما. هذا الدواء قد يؤثر على اليقظة لذا يجب تجنب تناول الدواء أثناء قيادة السيارة وعند تشغيل آلات خطرة.

التداخلات الدوائية: إذا كنت تتناول عدة أدوية في نفس الوقت، أو إذا أنهيت العلاج قبل فترة وجيزة من بدء تناولك لهذا الدواء، اعلم طبيبك المعالج أو الصيدلاني وذلك لمنع التفاعلات الجانبية أو عدم النجاعة الناجمة عن التفاعلات ما بين الأدوية، وهذا مهم خاصة مع الأدوية التي تنتمي إلى المجموعات التالية: الكحول، الباربيتيوريت، المنومات، مسكنات الأفيون، الأدوية المزيلة للقلق، المهدئات، أدوية الجهاز العصبي، مضادات إفراز الكولين، و مثبطات أحادي أمين الأوكسيداز.

الأعراض الجانبية: بالإضافة إلى التأثير الطبي للدواء فإن لكل دواء تأثيرات وأعراض جانبية غير مرغوب فيها قد تحدث أثناء تناول هذا الدواء. مثال ذلك: الدوخة، انخفاض في ضغط الدم. على المريض إبلاغ الطبيب في حال الشعور بأي أعراض جانبية أخرى غير واردة في النشرة أو بأي تغيرات على الصحة العامة.

الجرعة الدوائية: هذا الدواء يستعمل حسب تعليمات الطبيب فقط. لا تتجاوز الجرعة الموصى بها.
إرشادات الاستعمال: تناول هذا الدواء مع الأكل.

الجرعة المنسية: إذا نسيت تناول جرعة دوائية، تناول الدواء حال تذكرك ذلك، ومن ثم تابع تناولك للدواء في الوقت المعتاد، ولا يجب ابدأ تناول جرعة مضاعفة لتعويض الجرعة المنسية. إذا نسيت تناول عدة جرعات دوائية، الرجاء إعلام طبيبك المعالج. **يجب عدم تجاوز الجرعة المحددة.**

الجرعة الزائدة: هذا الدواء قد يحتوي على مواد سامة أو قاتلة عند تناولها بجرعات عالية عند الأطفال أو الرضع لذلك يجب حفظ الأدوية في مكان بعيد عن متناول أيديهم وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. في حال تناول جرعة زائدة بالخطأ أو إذا قام طفل بتناول هذا الدواء بالخطأ يجب التوجه إلى المستشفى قسم الطوارئ واصطحب عبوة الدواء. يجب إفراغ المعدة عن طريق القيء أو الغسيل المعدي. يجب مراقبة المريض بحذر واعطاه العلاج المدعم.

كيف يمكنك المساهمة في إنجاح العلاج: إكمال دورة العلاج كاملة كما هو مقرر من قبل الطبيب. عدم التوقف عن تناول العلاج دون استشارة الطبيب حتى لو طرأ تحسن على الصحة العامة.

لتجنب التسمم: هذا الدواء وصف لعلاج مرضك أنت لذا فقد يسبب الضرر لمريض آخر. لا تعطي هذا الدواء لجارك أو قريبك أو أي شخص آخر. لا يجوز تناول هذا الدواء في الظلام. يجب التأكد من الدواء والجرعة قبل كل مرة لتناولك الدواء.

التخزين: يحفظ الدواء في درجة حرارة لا تتجاوز ٢٥ درجة مئوية، حتى لو بقيت الادوية في عبوتها الأصلية وتم حفظها بموجب الإرشادات، تبقى الادوية صالحة للاستعمال لفترات محدودة. الرجاء ملاحظة تاريخ انتهاء صلاحية الدواء! في حالة الشك يجب استشارة الصيدلي الذي صرف لك الدواء. ابق الدواء بعيداً عن متناول الأطفال.

المحتوى: كرتونة تحتوي على قنينة بلاستيكية بنية اللون سعة ١٠٠ مل.



شركة دار الشفاء لصناعة الأدوية- بيتونيا- المنطقة الصناعية- ص.ب. ٦٧٧- رام الله - فلسطين

٢٠١٦١١٢٥٢٦/١٠٦٣/١-ل